

## English Content Inside

### SURFACE FINISH

Smooth surfaces for motors can be achieved with Otec: **p. 17**



### HANDLING

Cell for loading, turning and milling machines by Zeltwanger: **p. 30**



### GRINDING TECHNOLOGY

Wema presents the Wotan S3A external grinding machine: **p. 39**



## WGP ÜBERGIBT HANDLUNGSLEITFADEN AN ENQUÊTE-KOMMISSION KI DES BUNDESTAGS

# KI in die Produktion einführen



Vertreter der Enquête-Kommission Künstliche Intelligenz des Bundestages nahmen auf der EMO Hannover das Positionspapier der WGP zur KI entgegen. Im Bild (v.l.): Prof. Jürgen Fleischer (wbk KIT), Dr. Martin Krzywdzinski (WZB Berlin), Dr. Florian Butollo (WZB Berlin, Mitglied der Enquête-Kommission Künstliche Intelligenz), Falko Mohrs (Bundestagsabgeordneter SPD-Fraktion, Wolfsburg, Mitglied der Enquête-Kommission Künstliche Intelligenz) und Prof. Berend Denkena, WGP-Präsident.

Vertreter der Enquête-Kommission Künstliche Intelligenz des Bundestages haben auf der EMO Hannover den neuen Handlungsleitfaden „KI in der Produktion – Künstliche Intelligenz erschließen für Unternehmen“ der WGP in Empfang genommen.

Die WGP (Wissenschaftliche Gesellschaft für Produktionstechnik e.V.) ist ein Zusammenschluss führender deutscher

Professoren der Produktionswissenschaft. Sie vertritt die Belange von Forschung und Lehre gegenüber Politik, Wirtschaft und Öffentlichkeit und vereinigt 66 Professoren aus 40 Universitäts- und Fraunhofer-Instituten.

Offiziell war das Standpunkt-papier bereits am vergangenen Freitag dem Bundesministerium für Wirtschaft und Energie übergeben worden. Die WGP

unterstützt Unternehmen über den Handlungsleitfaden hinaus auch praktisch mit deutschlandweiten Einführungs- und Potenzialanalyse-Workshops über die WGP-Produktionsakademie und über konkrete Unternehmensprojekte.

„Künstliche Intelligenz soll die deutsche Produktion zukunftsfest machen“, erläutert Prof. Jörg Krüger, Initiator und Hauptautor des WGP-Stand-

punktpapiers seine Motivation. „Doch bislang gab es keinen systematischen Ansatz, mit dem das produzierende Gewerbe dieses Potenzial heben könnte.“ Gerade kleine und mittelständische Unternehmen verfügten in der Regel nicht über die notwendigen finanziellen und personellen Kapazitäten, KI-Technologien in ihre Produktion zu integrieren. (Fortsetzung auf Seite 14). (us)

## UMATI: MEET T

### Expert

Auf dem U... det täglich „M... statt. Ab 14:30... perten von Ch... den Interesse... Antwort. Nach... rung und Vorst... ti gibt es die M... den Experten... kommen. Halle

## HALLENPL

## FORUM NEW T

### Umati

Heute Vor... das Forum Ne... des VDW mit... reihe zur um... Umati hat sich... Bewegung ent... ser Schnittstel... zeugmaschinen... universell ver... Der Besuch de... le 9 ist kostenf

## ONLIN

Twitter @maschin...  
facebook maschinen...  
Videos maschinen...  
maschinen emo-hann...  
Messed emo-hann...

5-AXIS PROCESSING

# Even More Tools

Yasda presents the revised high-end PX 30i 5-axis processing centre with new software and more tools in the changer.

Equipped with the new iHMI (intelligent Human Machine Interface), based on Fanuc's 31i B5 controller, this processing centre is especially user-friendly and easy to program, the maker says. The new, larger iHMI 15" touchscreen monitor combines with archived app-like symbols to make operation clearer, more intuitive and simpler, we hear.

The tool changer now handles 323 tools without any increase in the external dimensions. In addition, this top model is equipped as standard with a pallet changer for 33 pallets. This predestines the vertical 5-axis processing centre for medium and long series of ready-to-fit parts in the  $\mu$ -range, Yasda tells us.

The firm has also revised the "OpenNe" human/machine interface: version 2.0 simplifies the setting-up of automated shifts. With these changes, the



Photo: Yasda Precision Tool K.K.

The revised high-end PX 30i 5-axis processing centre with completely new software and more tools.

PX 30i will continue to offer top performance in machining and high surface accuracy, even at fast feed rates, Yasda promises. Follow-up process steps can in many cases be eliminated.

The Japanese firm has retained the double-frame construction with thermo-symmetrical construction. In-house

developed spindles with direct drive and self-regulating pre-tensioned bearings are suitable, says the maker, for both heavy machining at high feed rates and HSC operations. (mk)

→ Yasda Precision Tool K.K., [http://www.yasda.co.jp/la\\_Deutsch/](http://www.yasda.co.jp/la_Deutsch/), Hall 12, Booth A58

PRODUKTIONS-KNOW-HOW

# Nicht die Zukunft verpassen

Emag zeigt unter anderem Weltpremieren zum Thema E-Mobilität, Automatisierung und umati in Zeiten der Vernetzung.

Eines der Megathemen der Emag-Gruppe sind die Elektromobilität und die zu erwartenden Auswirkungen auf Hersteller und Zulieferer. Passende Antworten auf viele Fragen dazu gibt es bei Emag am Stand. Dabei trifft man nicht nur auf neue Bauteile, wie etwa Achsdifferentiale oder Bremsscheiben, die unabhängig vom Antrieb weiterhin benötigt werden, betont der Aussteller.

Auch Smart Factory steht ganz oben: Die optimale Vernetzung zwischen Kunden und dem Emag-Service garantiert die Serviceplus App. Emag erklärt, dass man einfach mit der App einen QR-Code auf der Maschine scannen muss und schon landet man beim Service direkt über einen sicheren

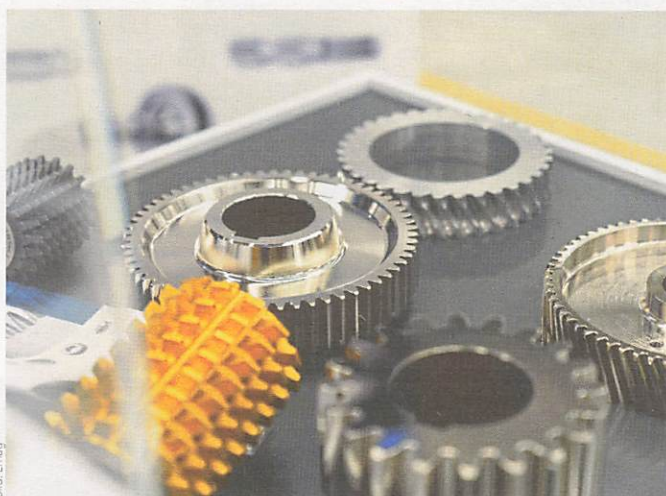


Bild: Emag

Ob mit oder ohne Verbrenner: Die Teile werden immer irgendwie gebraucht, sagt Emag. Außer der E-Mobilität fokussiert man auch Industrie 4.0 und ganz speziell umati.

sich handelt und worauf zu achten ist, sagt Emag. Auch landet man automatisch beim richtigen Ansprechpartner.

Neue Industrie-4.0-Ideen vernetzen die Emag-Maschinen dabei prozesssicher. Man zeigt

hat zur Entwicklung von umati (universal machine tool interface) geführt, das auf der Messe Premiere feiert. Wie die Implementierung bei Emag klappt, kann man auf einem Themenstand zu Industrie 4.0 in Halle 9

UNTERNEHMENSVERZEICHNIS/COMPANY DIRECTORY

Firmen, die im Messe-Daily redaktionell erwähnt sind

Agathon	30	Make	
Ambivation	3	Marposs	
Ametek	22	Martin Systems	
Anca	15	MCM	
August Steinmeyer	38	Meba Metall-Bandsägemaschinen	
Autodesk	16	Mikromat	
		Mikron Tool	
Bentivoglio	42	Mitsubishi Electric	
Bimatec Soraluze	13	MMC Hartmetall	
Blum-Novotest	27	Moduleworks	
Boeing	42	Multec	
Bosch Rexroth	40	Murata Machinery	
Bruker Alicona	15, 36		
		NCT	
CAD/CAM Datentechnik Reitz	40	NSK Deutschland	
Cemecon	4		
Cerazit Deutschland	14	OKK	
China Machine Tool & Tool Builders' Association	7	Open Mind Technologies	
Chr. Mayr	38	Otec Präzisionsfinish	
CNC Ileri	42		
		Pflitsch	
DHBW Mannheim	34	Porta Solutions	
DMG Mori	43	Procom	
Doosan Machine Tools	43	PSS Precision Surfacing Solutions	
Dormer Pramet	37		
DPS Software	33	Renishaw	
Dualis IT Solution	21	Resado	
		Ringspann	
Echain Machine Tool	36	Roemheld	
Emag	29, 41	Röhml	
Erwin Halder	28	Rose Plastic	
Fastems Systems	8, 31	Sauter Feinmechanik	
Fidia	36	Schaeffler Technologies	
Fraunhofer IAO	34	Schunk	
		Silex Technology	
Gefertec	19	SLF Fraunreuth	
Gehring Technologies	11	Soraluze	
Geovision	16	Spanset-Secutex	
GF Machining Solutions	4, 25	Spindel- und Lagerungstechnik	
Gravostar Technologies - SEH Technik	16	Stäubli Robotics	
Grundfos	10		
		Taitra	
Heilmatec	38	THK	
Hoffmann	8	Trumpf	
Hommel	8	Tungaloy	
Honor Seiki	38		
Huron Graffenstein	42	VBN Components	
Hwacheon Machinery Tools	12	VDI Zentrum Ressourceneffizienz	
		Verband Deutscher Maschinen- und Werkzeughersteller	
Ibarmia	42	Verein Deutscher Werkzeugmaschinenhersteller	
		Visual Components	
Juaristi Boring & Milling Machines	18	Vollmer Werke Maschinenfabrik	
Jung Hebe- und Transporttechnik	12		
		Weigang	
Kapp	36	Wema Glauchau	
Kasto Maschinenbau	38	Werth Messtechnik	
Knuth Werkzeugmaschinen	19	WFL Millturn Technologies	
Kuka	8	Wissenschaftliche Gesellschaft für Werkzeugmaschinen	
Kullen-Koti	20	WZB-Berlin	
		Yamazaki Mazak	
Lach Diamant Jakob Lach	20	Yasda Precision Tools	
Licon MT	37		
Liebherr-Verzahntechnik	43		
Lube Corporation	15, 18		
		Zeltwanger	
Mabi Robotic	43		

IMPRESSUM

Redaktion:

Redaktionsanschrift MM MaschinenMarkt auf der EMO Hannover  
Redaktionsbüro am Stand der Vogel Communications Group C  
Halle 12, Stand A37, Messgelände, D-30521 Hannover,  
Tel. +49-5 11-89-40 52 10, messe.daily@vogel.de

Chefredakteur: Udo Schnell (us), (V.i.S.d.P.), Benedikt Hofmann

Chef vom Dienst: Udo Schnell (print), Benedikt Hofmann (online)

Redakteure: Frauke Finus (ff), Sebastian Hofmann (sh), Gary Hübner Itasse (si), Simone Käfer (sk), Peter Königsreuther (pk), Mela Stefanie Michel (mi), Reinhold Schäfer (rs), Victoria Sonnenberger

Redaktionsassistent: Carmen Kural, Nadine Schweitzer

Layout: Ltg. Daniel Grimm, Tel. +49-931-418-22 47

Freie Mitarbeiter: Ulrike Gloger (ug), Helmut Klemm (hk), Annedore Bose-Munde (am)

Unternehmens- und Produktnamen:

Unternehmens- und Firmennamen schreiben wir gemäß Duden in der 26. Auflage als normale Substantive. So entfallen z.B. Großbuchstaben und Mehrfachnennungen in Firmennamen

Sales:

Chief Sales Officer: Benjamin Wahler, Tel. -21 05, sales@vogel.de  
Auftragsmanagement: Tel. -20 78, auftragsmanagement@vogel.de

Marketing:

Produkt Marketing Manager: Karolina Endrich, Tel. -20 99, Stephanie Endrich, Tel. -29 22

Mediengruppe:

Vogel Communications Group GmbH & Co. KG, Max-Planck-Straße 7/9 in 97082 Würzburg, Tel. +49-9 31-4 18-0, www.vogel.de

Beteiligungsverhältnisse: Vogel Communications Group Verlag, Max-Planck-Straße 7/9 in 97082 Würzburg, Kommanditistin: Vogel Communications Group Holding GmbH & Co. KG, Max-Planck-Straße 7/9 in 97082 Würzburg

Geschäftsführung: Matthias Bauer (Sprecher), Günter Schürger

Druck: Rheinisch-Bergische Druckerei GmbH, Zülpicher Straße 40/42, 40549 Düsseldorf

Copyright: Vogel Communications Group GmbH & Co. KG